

# AMTSBLATT

## FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)

Jahrgang 16, Nr. 7, Frankfurt (Oder), 13. Juli 2005

### INHALTSVERZEICHNIS

#### Amtlicher Teil

1. Satzung über Stundung, Niederschlagung und Erlass sowie vergleichsweise Regelung von Forderungen der Stadt Frankfurt (Oder)  
**Seite 112**
2. Bekanntmachung Inkrafttreten des Bebauungsplanes BP-06-009, "Georg-Richter-Straße" als Satzung  
**Seite 112-113**
3. Bekanntmachung Rahmenplanung für den Ortsteil Lossow  
**Seite 113**
4. Bekanntmachung Einstellung des Planverfahrens zum Bebauungsplan BP-01-010, „Nördliche Schulstraße/Oderufer“  
**Seite 113**
5. Bekanntmachung Einstellung des Planverfahrens zum Bebauungsplan BP-03-005 für das Stadtteilzentrum Neuberesinchen, die Wohnanlage Aurorahügel und des ihr vorgelagerten Bereiches Schluchtenweg sowie die Freiflächen-, Erholungs- und Sportanlagen im östlichen Anschlussraum bis zum Reichsbahndamm  
**Seite 113-115**
6. Bekanntmachung Einstellung des Planverfahrens zum Vorhaben- und Erschließungsplan VEP-7.7-002, „Errichtung von 2 Auktelhäusern im Bereich Spitzkrug“  
**Seite 115**
7. Bekanntmachung Einstellung des Planverfahrens zum Bebauungsplan BP-01-009 für das Gebiet zwischen Halbe Stadt/Rosa-Luxemburg-Straße und Wohnbebauung Bruno-Peters-Berg  
**Seite 115**
8. Bekanntmachung Einstellung des Planverfahrens zum Vorhaben- und Erschließungsplan VEP-01-013, „Wohn- und Geschäftsquartier Ziegelstraße“  
**Seite 115**
9. Bekanntmachung über Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlung aus ihrer 15. Sitzung am 23.06.2005 und der Weiterführung am 28.06.2005  
**Seite 115-117**
10. Bekanntmachung der Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2004 des Eigenbetriebes Seniorenhaus Frankfurt (Oder), Ergebnisverwendung und Entlastung der Werkleiterin  
**Seite 117**
11. Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Seniorenhaus Frankfurt (Oder) für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005  
**Seite 117**

12. Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Kulturbetriebe Frankfurt (Oder) für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005  
**Seite 117-118**

13. Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Sportzentrum Frankfurt (Oder) für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005  
**Seite 118**

14. Bekanntmachung Liste der Fundtiere vom 28.06.2005  
**Seite 118**

#### Ende des amtlichen Teiles

- Aufgebote von Sparkassenbüchern  
**Seite 119**
- Kraftloserklärung von Sparkassenbüchern  
**Seite 119**
- ABO 2005/2006  
**Seite 120-122**

### IMPRESSUM

Amtsblatt für die Stadt Frankfurt (Oder)

Herausgeber:

Stadt Frankfurt (Oder)

Der Oberbürgermeister

15230 Frankfurt (Oder), Marktplatz 1

Redaktion:

Amt für Stadtverordnetenangelegenheiten

Karola Kargert, Tel.: (03 35) 5 52 16 01, Fax.: (03 35) 5 52 16 99

Das Amtsblatt erscheint mindestens alle 2 Monate.

Es ist in den Objekten der Stadtverwaltung

Stadthaus, Goepelstr. 38

Amt für öffentliche Ordnung, Bischofstr. 6

Rathaus, Marktplatz 1

sowie

- im Servicepunkt der Wohnungswirtschaft Frankfurt (Oder) GmbH, Heinrich-Hildebrand-Str. 20 b
- im Kundenzentrum der Stadtwerke Frankfurt (Oder) GmbH, Karl-Marx-Str. 195 (Lennèpassage)
- beim Allgemeinen Sozialdienst, Martin-Opitz-Str. 7
- in der Kfz-Zulassungsbehörde, Komarow-Eck 22/23
- im Internet unter [www.frankfurt-oder.de](http://www.frankfurt-oder.de)

kostenlos erhältlich und über Abonnement beim Vertreiber zu beziehen. Porto und Versandkosten für Abonnenten 2,40 Euro pro Ausgabe.

Gesamtherstellung und Vertrieb:

Multi Media Design

Frank Jeschke

Kieler Straße 7

15234 Frankfurt (Oder)

**AMTLICHER TEIL**

**Satzung über Stundung, Niederschlagung und Erlass sowie vergleichsweise Regelung von Forderungen der Stadt Frankfurt (Oder)**

Auf der Grundlage des § 5 der Gemeindeordnung für das Land Brandenburg In der Fassung der Bekanntmachung vom 10. Oktober 2001 (GVBl. I/01 S.154), zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes zur Änderung des Landesbeamtengesetzes und anderer dienstrechtlicher Vorschriften vom 22. März 2004 (GVBl. I/04 S. 59, 66), hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) in ihrer Sitzung am 28.06.2005 folgende Satzung beschlossen:

**§ 1  
Anwendungsbereich**

Diese Satzung gilt für alle öffentlich-rechtlichen und privatrechtlichen Forderungen der Stadt Frankfurt (Oder) und für alle Forderungen Dritter, bei denen die Befugnisse im Einzelfall der Stadt Frankfurt (Oder) übertragen worden sind, soweit jeweils die Forderungen auf die Zahlung eines Geldbetrages gerichtet sind.

**§ 2  
Stundung**

Über die Stundung von Forderungen entscheidet der Oberbürgermeister. Er kann diese Befugnis aufgrund einer Dienstanweisung auf andere Verwaltungsangehörige übertragen.

**§ 3  
Niederschlagung**

Die Niederschlagung von Forderungen entscheidet der Oberbürgermeister. Er kann diese Befugnis aufgrund einer Dienstanweisung auf andere Verwaltungsangehörige übertragen.

**§ 4  
Erlass**

(1) Über den Erlass von Forderungen entscheidet  
a) bei Beträgen bis zu 10 TEUR der Oberbürgermeister, der seine Befugnis aufgrund einer Dienstanweisung auf andere Verwaltungsangehörige übertragen kann,  
b) bei Beträgen über 10 TEUR die Stadtverordnetenversammlung nach vorheriger Beratung im Finanz- und Haushaltsausschuss.  
(2) Der Oberbürgermeister unterrichtet den Finanz- und Haushaltsausschuss halbjährlich über die gem. Abs. 1 Buchstabe a) erlassenen Beträge, sofern sie im Einzelfall 1.000 EUR übersteigen.

**§ 5  
Vergleich**

Über den Abschluss von Vergleichen, bei einer Belastung der Stadt entscheidet  
a) bis zu 50 TEUR der Oberbürgermeister, der seine Befugnis aufgrund einer Dienstanweisung auf andere Verwaltungsangehörige übertragen kann;  
b) über 50 TEUR die Stadtverordnetenversammlung nach vorheriger Beratung im Finanz- und Haushaltsausschuss.

**§ 6  
Ausnahmeregelungen**

Die Bestimmungen dieser Satzung gelten nicht, soweit andere Rechtsnormen eine Regelung über Stundung, Niederschlagung und Erlass treffen.

**§ 7  
Inkrafttreten**

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt für die Stadt Frankfurt (Oder) in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über Stundung, Niederschlagung und Erlass sowie vergleichsweise Regelung von Forderungen der Stadt Frankfurt (Oder) vom 21.09.1995 außer Kraft.

Frankfurt (Oder), 29.06.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**Inkrafttreten des Bebauungsplanes BP-06-009, "Georg-Richter-Straße" als Satzung**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) hat am 19.05.2005 den Bebauungsplan BP-06-009, "Georg-Richter-Straße" als Satzung beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt. Dieser Beschluss wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes wird begrenzt:

im Norden durch die Anlagen des KV-Terminals und Anlagen der Deutschen Bahn AG;  
im Nordwesten durch die Klingenieiederung, mit den dahinter liegenden Privatgrundstücken;  
im Südwesten durch die Birnbaumsmühle - in einem Teilbereich schließt hier der Bebauungsplan BP-06-014, „An der Birnbaumsmühle“ an;  
im Süden durch eine Kleingartenanlage und Wohnungsbau südlich der Heinrich-Zille-Straße;  
im Osten durch die Rathenaustraße (Siehe auch Abgrenzung des Geltungsbereichs auf der beigelegten Übersichtskarte). Die flurstücksgenaue Abgrenzung ist dem Bebauungsplan zu entnehmen.

Jedermann hat auf Dauer die Möglichkeit, den Bebauungsplan und dessen Begründung im Bauamt, Zimmer 1.421 (Stadtverwaltung Frankfurt (Oder), Dezernat Wirtschaft, Stadtentwicklung, Bauen und Umweltschutz, Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder), Haus 1, 1.OG, Tel. 0335/552 6107) während der allgemeinen Sprechzeiten einzusehen und über dessen Inhalt Auskunft zu verlangen.

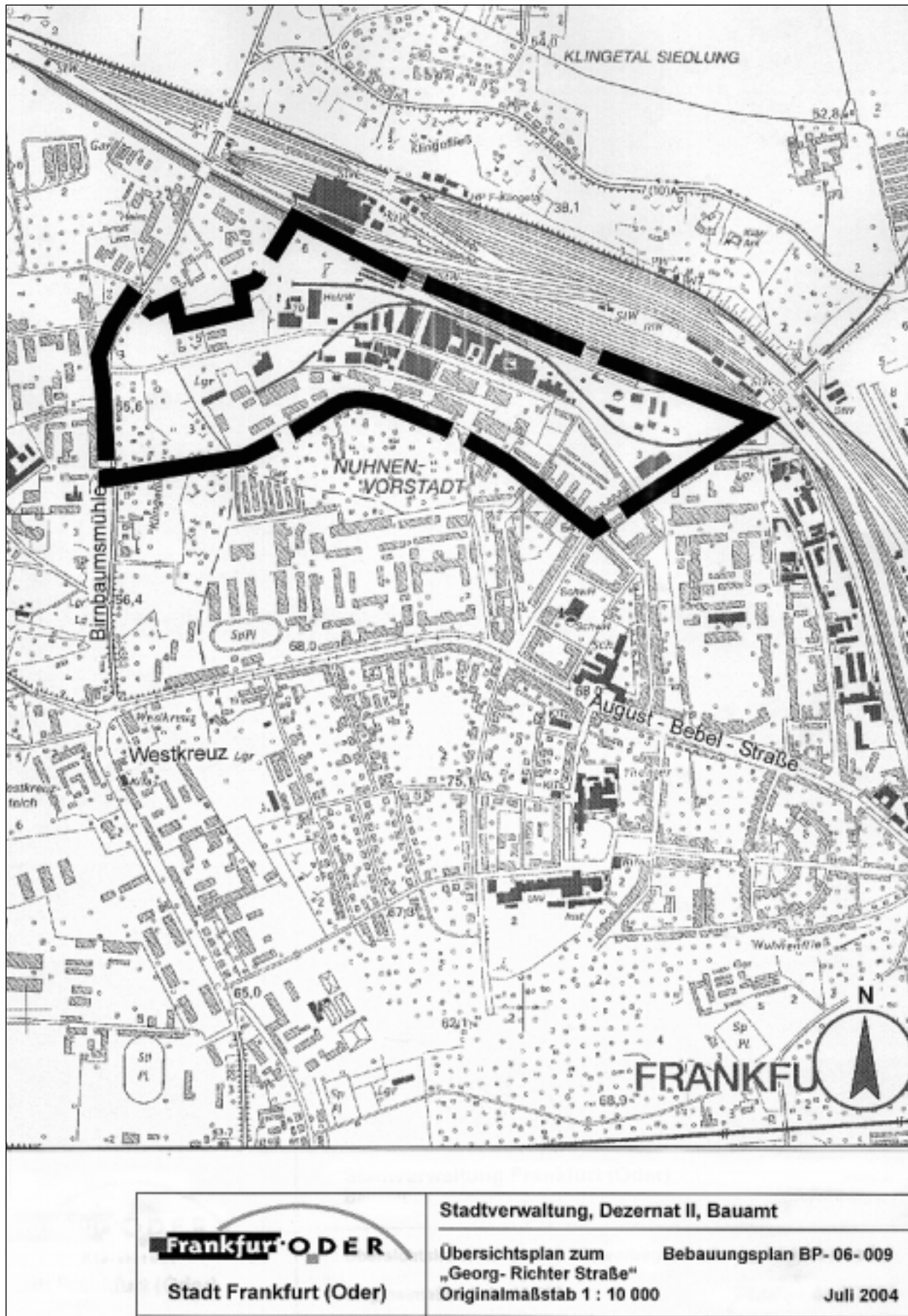
**Der Bebauungsplan BP-06-009, "Georg-Richter-Straße" tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.**

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 Baugesetzbuch (BauGB i.d.F. der Bekanntmachung vom 27.08.1997, BGBl. I S.



AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)

Anlage zur Seite 113



Seite 114

**AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)**

vorgelagerten Bereiches Schluchtenweg sowie die Freiflächen-, Erholungs- und Sportanlagen im östlichen Anschlussraum bis zum Reichsbahndamm aufgehoben. Die Begründung des Beschlusses wurde gebilligt. Das Planverfahren wird eingestellt.

Dieser Beschluss wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht. Er kann im vollen Wortlaut während der allgemeinen Sprechzeiten im Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder) Haus 1, 1.OG, Zimmer 1.421 eingesehen werden.

Frankfurt (Oder), den 29.06.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**Einstellung des Planverfahrens zum Vorhaben- und Erschließungsplan VEP-7.7-002, „Errichtung von 2 Autohäusern im Bereich Spitzkrug“**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) hat am 28.06.2005 den Beschluss Nr. 91/14/255 und Nr. 91/14/256 vom 29.08.1991 zur Aufstellung des Vorhaben- und Erschließungsplanes VEP-7.7-002 „Errichtung von 2 Autohäusern im Bereich Spitzkrug“ aufgehoben. Die Begründung des Beschlusses wurde gebilligt. Das Planverfahren wird eingestellt.

Dieser Beschluss wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht. Er kann im vollen Wortlaut während der allgemeinen Sprechzeiten im Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder) Haus 1, 1.OG, Zimmer 1.421 eingesehen werden.

Frankfurt (Oder), den 29.06.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**Einstellung des Planverfahrens zum Bebauungsplan BP-01-009 für das Gebiet zwischen Halbe Stadt/Rosa-Luxemburg-Straße und Wohnbebauung Bruno-Peters-Berg**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) hat am 28.06.2005 den Beschluss Nr. 92/19/389 vom 30.01.1992 zur Aufstellung des Bebauungsplans BP-01-009 für das Gebiet zwischen Halbe Stadt/Rosa-Luxemburg-Straße und Wohnbebauung Bruno-Peters-Berg aufgehoben. Die Begründung des Beschlusses wurde gebilligt. Das Planverfahren wird eingestellt.

Dieser Beschluss wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht. Er kann im vollen Wortlaut während der allgemeinen Sprechzeiten im Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder) Haus 1, 1.OG, Zimmer 1.421 eingesehen werden.

Frankfurt (Oder), den 29.06.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**Einstellung des Planverfahrens zum Vorhaben- und Erschließungsplan VEP-01-013, „Wohn- und Geschäftsquartier Ziegelstraße“**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) hat am 28.06.2005 den Beschluss Nr. 94/6/181 vom 23.06.1994 zur Aufstellung des Vorhaben- und Erschließungsplanes VEP-01-013, „Wohn- und Geschäftsquartier Ziegelstraße“ aufgehoben. Die Begründung des Beschlusses wurde gebilligt. Das Planverfahren wird eingestellt.

Dieser Beschluss wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht. Er kann im vollen Wortlaut während der allgemeinen Sprechzeiten im Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder) Haus 1, 1.OG, Zimmer 1.421 eingesehen werden.

Frankfurt (Oder), den 29.06.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**über Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlung aus ihrer 15. Sitzung am 23.06.2005 und der Weiterführung am 28.06.2005**

Die Stadtverordnetenversammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

- **Nichtabriss des Gebäudes Moskauer Straße 1-6**  
Antrag  
Hans Dieter Wachner, BB  
Sven Hornauf, PDS  
Dr. Michael Kaspar, FDP

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt gem. § 104 Abs. 1 Satz 3 BbgGO eine Gesellschafteranweisung an den Oberbürgermeister, als Vertreter des Gesellschafters die Geschäftsführung der Wohnungswirtschaft Frankfurt (Oder) GmbH anzuweisen, das Gebäude Moskauer Str. 1 bis 6 nicht abzureißen und ab sofort wieder für Neuvermietungen zur Verfügung zu stellen. Zur Erhaltung der für dieses Jahr insgesamt geplanten Fördermittel ist der Block Moskauer Straße 1 bis 6 durch ein anderes Gebäude der sog. komplexen Wohnbauung, der in der sog. Reserveliste des aktuellen Stadtumbaukonzepts enthalten und in den Folgejahren für den Abriß vorgesehen ist, in der Beantragung auszutauschen. Die Weiternutzung des Gebäudes Moskauer Straße 1 bis 6 ist konzeptionell durch die Wohnungswirtschaft zu entwickeln.

Gleichzeitig wird das gemeindliche Einvernehmen (Zustimmung der Kommune) für den Abriß des Gebäudes Moskauer Straße 1 bis 6 im Sinne der Förderbedingungen für das Stadtumbauprogramm nicht erteilt.

2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Gesellschafteranweisung nach Punkt 1 der Geschäftsführung der Wohnungswirtschaft Frankfurt (Oder) GmbH vorzulegen und deren Umsetzung zu überwachen. Weiterhin wird der Oberbürgermeister beauf-

trägt, das Stadtumbaukonzept nach der Festlegung zu Punkt I entsprechend fortzuschreiben und bei der nächsten Beschlusßvorlage an die StVV zu berücksichtigen.

**- Bürgerentscheid**

Antrag der Fraktion der PDS

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Durchführung eines Bürgerentscheides am 22. Januar 2006 über die Erweiterung des Verkehrsnetzes des ÖPNV unter Einbeziehung des Gebietes der Stadt Slubice. Der Oberbürgermeister wird mit der Durchführung dieser Form der Bürgerbefragung beauftragt. Für die Form und den Ablauf des Bürgerentscheides vom 22. Januar 2006 sind durch den Oberbürgermeister die Regelungen des § 20 Abs. 4 und 7 der Brandenburgischen Gemeindeordnung entsprechend anzuwenden.

2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, bis zur Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 6. Oktober 2005 einen Formulierungsvorschlag für die im Bürgerentscheid zur Abstimmung stehende Frage zur Beratung und Beschlussfassung zu unterbreiten.

3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, bis zur Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 6. Oktober 2005 die abschließenden Varianten- und Kostenberechnungen einschließlich einer Kostenschätzung für den laufenden Betrieb für die nach dem Nahverkehrsplan der Stadt in Betracht kommenden Einzelmaßnahmen vorzulegen und zur Information der Bevölkerung ortsüblich zu veröffentlichen. Der Oberbürgermeister wird weiterhin beauftragt, diese Analysen und Berechnungen in Einwohnerversammlungen unter Einbeziehung der Stadtverordneten im Zeitraum bis Ende 2005 in allen Stadt- und Ortsteilen vorzustellen.

4. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, in der ersten Sitzung des Hauptausschusses im September einen mit der Stadtverwaltung Slubice abgestimmten Vertragsentwurf über die Erweiterung des Verkehrsnetzes des ÖPNV unter Einbeziehung des Gebietes der Stadt Slubice (Betreibervertrag) vorzulegen. Der Hauptausschuss hat dann der Stadtverordnetenversammlung eine Empfehlung zum weiteren Einbeziehen des Vertrages in den Bürgerentscheid zu geben.

**- Raumkonzept für das Kleist-Museum**

**Hier: Magazin Kleist-Museum (Depot „Schuppen“ Faberstr. 7)**  
Dringlichkeitsantrag des Kulturausschusses

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, bis zum 29.06.2005 eine Lösung für das Magazin Kleistmuseum (Depot „Schuppen“ Faberstr. 7) dem Direktor des Kleist-Museums zu benennen. Zukünftige Raumkonzeptionen sollen in angemessener Zeit in Absprache mit dem Kleist-Museum entwickelt werden.

**- Haushaltssatzung der Stadt Frankfurt (Oder) für das Haushaltsjahr 2005 Finanzplan der Stadt Frankfurt (Oder) für die Jahre 2004-2008**

**- Investitionsprogramm der Stadt Frankfurt (Oder) für die Jahre 2004-2008**

**- Haushaltssicherungskonzept der Stadt Frankfurt (Oder) 2004-2012 in der Fassung vom 23.06.2005**

**- Schulentwicklungsplanung der Stadt Frankfurt (Oder) für den Zeitraum von 2005 bis 2010**

**- Frankfurt-Pass**

**- Wahl eines Mitgliedes des Umlegungsausschusses**

**hier: Stellvertretende Vorsitzende des Umlegungsausschusses Frau Christina Hardegen-Saeger**

Die Stadtverordnetenversammlung wählt gemäß § 4 Umlegungsausschussverordnung vom 11.04.1994 Frau Assessorin Christina Hardegen-Saeger mit Wirkung vom 30.06.2005 als stellvertretende Vorsitzende in den Umlegungsausschuss der Stadt Frankfurt (Oder).

**- Wahl eines Mitgliedes des Umlegungsausschusses**

**hier: Vertreter der stellvertretenden Vorsitzenden des Umlegungsausschusses Herr Claus Müller**

Die Stadtverordnetenversammlung wählt gemäß § 4 Umlegungsausschussverordnung vom 11.04.1994 Herrn Claus Müller mit Wirkung vom 30.06.2005 als Vertreter der stellvertretenden Vorsitzenden in den Umlegungsausschuss der Stadt Frankfurt (Oder).

**- Berufung eines sachkundigen Einwohners in den Gleichstellungs-, Gesundheits- und Sozialausschuss**

Die Stadtverordnetenversammlung beruft gemäß § 50 Abs. 7 der Gemeindeordnung für das Land Brandenburg Herrn Njoroge Paul, Mitglied des Ausländerbeirates, als sachkundigen Einwohner in den Gleichstellungs-, Gesundheits- und Sozialausschuss.

**- Beschluss über die Sitzverteilung und die Besetzung der durch die Stadt zu entsendenden 5 Mitglieder des Aufsichtsrates der Gemeinnützigen Pflege- und Betreuungsgesellschaft der Stadt Frankfurt (Oder) mbH**

Gemäß § 35 Abs. 2 Nr. 6, § 104 Abs. 1, 2 sowie § 50 Abs. 2, 3, 5, 6 der Gemeindeordnung des Landes Brandenburg in Verbindung mit § 8 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Gemeinnützigen Pflege- und Betreuungsgesellschaft der Stadt Frankfurt (Oder) mbH wird die Sitzverteilung sowie die Besetzung des Aufsichtsrates der Gemeinnützigen Pflege- und Betreuungsgesellschaft der Stadt Frankfurt (Oder) mit 5 Mitgliedern wie folgt festgestellt:

Sitzverteilung	Besetzung
PDS 2 Sitze	Norbert Leitzke Hans Westphal
CDU 1 Sitz	Heinz Adler
SPD 1 Sitz	Angelika Schneider
BB 1 Sitz	Hans Dieter Wachner

**- Ausgliederung des Eigenbetriebes Seniorenhaus der Stadt Frankfurt (Oder) aus dem städtischen Vermögen in die zu gründende Gemeinnützige Pflege- und Betreuungsgesellschaft der Stadt Frankfurt (Oder) mbH**

**- Besetzung der Stelle „Amtsleiter/in Amt für Jugend und Soziales“ im Dezernat Soziales, Gesundheit, Schulen, Sport, Jugend und Kultur (Dezernat III)**

Die Stelle B 1 „Amtsleiter/in Amt für Jugend und Soziales“ im Dezernat Soziales, Gesundheit, Schulen, Sport, Jugend und Kultur (Dezernat III) wird mit Wirkung vom 01. Juli 2005 von Herrn Dirk Sander besetzt.

Die Stadtverordnetenversammlung nahm zur Kenntnis:

- Auswirkungen der veränderten Tourismuspolitik des Landes

**AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)**

und Anpassung der Strukturen der Tourismusvereine an die veränderte Struktur der touristischen Vermarktungsregionen

- Ergebnisse der Planungen zum Integrierten Ländlichen Entwicklungskonzept (ILEK) in der Region Oder-Spree und Möglichkeiten und Chancen der Inanspruchnahme der neuen Förderrichtlinie im Stadtkreis Frankfurt (Oder)

Frankfurt (Oder), 29.06.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**der Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2004 des Eigenbetriebes Seniorenhaus Frankfurt (Oder), Ergebnisverwendung und Entlastung der Werkleiterin**

Die Stadtverordnetenversammlung stellte auf der 14. Sitzung am 19.05.2005 gemäß § 7 Nr.4 EigV den geprüften Jahresabschluss 2004 des Eigenbetriebes Seniorenhaus Frankfurt (Oder) fest.

Als Jahresergebnis wurde ein Gewinn in Höhe von 3.921,73 EUR ermittelt.  
Dieser Gewinn wird auf neue Rechnung vorgetragen.

Der Werkleiterin wird für die Zeit vom 01.01.2004 bis 31.12.2004 die Entlastung erteilt.

Der vorstehende Beschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Der Jahresabschluss 2004 liegt zur Einsichtnahme

**vom 25.07.2005 bis 29.07.2005**

in der participationssteuerung im Rathaus, Marktplatz 1, Raum 328 aus.

Frankfurt (Oder), 21.06.2005

Volker Starke  
Vorsitzender der  
Stadtverordnetenversammlung

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Seniorenhaus Frankfurt (Oder) für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005**

Aufgrund des § 7 Nr.3 der EigV i.V.m. § 95 Abs.3 GO hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) in der 13. Sitzung am 14.04.2005 der Feststellung des Wirtschaftsplanes 2005 zugestimmt.

1. Es betragen:

<b>1.1. im Erfolgsplan</b>	
die Erträge	4.972,5 TEUR
die Aufwendungen	4.970,0 TEUR
der Jahresgewinn	2,5 TEUR
der Jahresverlust	0 TEUR

<b>1.2. im Vermögensplan</b>	
die Einnahmen	1.256,87 TEUR
die Ausgaben	1.256,87 TEUR

2. Es werden festgesetzt:

<b>2.1. der Gesamtbetrag der Kredite auf</b>	1.055,3 TEUR
<b>2.2. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen</b>	0 EUR
<b>2.3. der Höchstbetrag der Kassenkredite auf</b>	0 EUR

Der vorstehende Beschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Dieser Beschluss liegt zur Einsichtnahme

**vom 25.07. 2005 bis 29.07.2005**

in der participationssteuerung im Rathaus, Marktplatz 1, Raum 328 aus.

Frankfurt (Oder), 21.06.2005

Volker Starke  
Vorsitzender der  
Stadtverordnetenversammlung

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Kulturbetriebe Frankfurt (Oder) für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005**

Aufgrund des § 7 Nr.3 der EigV i.V.m. § 95 Abs.3 GO hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) in der 14. Sitzung am 19.05.2005 der Feststellung des Wirtschaftsplanes 2005 zugestimmt.

1. Es betragen:

<b>1.1. im Erfolgsplan</b>	
die Erträge	1.261.200 EUR
die Aufwendungen	5.100.700 EUR
der Jahresgewinn	0 EUR
der Jahresverlust	3.839.500 EUR

<b>1.2. im Vermögensplan</b>	
die Einnahmen	3.942.400 EUR
die Ausgaben	3.942.400 EUR

**AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)**

2. Es werden festgesetzt:

- 2.1. **der Gesamtbetrag der Kredite auf** o EUR
- 2.2. **der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen** o EUR
- 2.3. **der Höchstbetrag der Kassenkredite auf** o EUR

Der vorstehende Beschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Dieser Beschluss liegt zur Einsichtnahme

**vom 25.07. 2005 bis 29.05.2005**

in der participationssteuerung im Rathaus, Marktplatz 1, Raum 328 aus.

Frankfurt (Oder), 21.06.2005

Volker Starke  
Vorsitzender der  
Stadtverordnetenversammlung

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Sportzentrum  
Frankfurt (Oder) für das Wirtschaftsjahr vom  
01.01.2005 bis 31.12.2005**

Aufgrund des § 7 Nr.3 der EigV i.V.m. § 95 Abs.3 GO hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) in der 14. Sitzung am 19.05.2005 der Festsstellung des Wirtschaftsplanes 2005 zugestimmt.

1. Es betragen:

- 1.1. **im Erfolgsplan**
  - die Erträge 1.474.300 EUR
  - die Aufwendungen 4.188.600 EUR
  - der Jahresgewinn o EUR
  - der Jahresverlust 2.714.300 EUR

- 1.2. **im Vermögensplan**
  - die Einnahmen 8.670.800 EUR
  - die Ausgaben 8.670.800 EUR

2. Es werden festgesetzt:

- 2.1. **der Gesamtbetrag der Kredite auf** 3.900.000 EUR
- 2.2. **der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen** o EUR
- 2.3. **der Höchstbetrag der Kassenkredite auf** o EUR

Der vorstehende Beschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Dieser Beschluss liegt zur Einsichtnahme

**Vom 25.07. 2005 bis 29.07.2005**

in der participationssteuerung im Rathaus, Marktplatz 1, Raum 328 aus.

Frankfurt (Oder), 21.06.2005

Volker Starke  
Vorsitzender der  
Stadtverordnetenversammlung

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung  
Liste der Fundtiere vom 28.06.2005**

<u>Funddatum</u>	<u>Fundtier</u>
22.03.2005	Labrador-Mischling, weiblich, hell
20.04.2005	Spitz-Mischling, männlich, schwarz
20.04.2005	Mischling, weiblich, klein, braun
22.04.2005	Bobtail-Mischling, männlich
28.04.2005	Pudel-Mischling, weiblich, schwarz
28.04.2005	Terrier-Mischling, männlich, mittelgroß, schwarz/weiß
12.05.2005	Kater, grau
17.05.2005	Pudel, männlich, apricot
28.05.2005	DSH, weiblich
04.06.2005	Terrier-Mischling, männlich, langhaarig
07.06.2005	Mischling, weiblich, klein, braun/weiß
11.06.2005	Mischling, weiblich, klein, braun/weiß
16.06.2005	Labrador, weiblich, hellbraun
18.06.2005	Mischling, weiblich, braun
27.06.2005	DSH-Mischlingswelpen, weiblich

Die Tierhalter bzw. interessierte Bürger, die eines der aufgeführten Tiere erwerben möchten, werden gebeten, sich an das Tierferienheim Zepke, Teichstr. 10 in 15234 Frankfurt (Oder) – Lichtenberg zu wenden.

Öffnungszeiten:  
Montag 09.00 Uhr – 12.00 Uhr  
Mittwoch 16.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Freitag 16.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Telefon-Nr.: (03 35) 54 71 50

i. A. Wilczynski

**Ende des amtlichen Teiles**



## AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)

### Aufgebote von Sparkassenbüchern

Folgende von uns ausgestellte Sparkassenbücher sollen für kraftlos erklärt werden:

Kontonummer: 690 066 2895  
638 059 3266  
600 532 1283  
600 532 1380  
670 212 8990  
638 059 3266  
600 313 0960

BLZ: 170 550 50

An die Inhaber der Sparkassenbücher ergeht die Aufforderung, binnen drei Monaten ihre Rechte unter Vorlage des betreffenden Sparkassenbuches anzumelden; andernfalls werden die Sparkassenbücher für kraftlos erklärt.

Fürstenwalde-Spree, d. 09. Juni 2005  
Sparkasse Oder-Spree

### Kraftloserklärung von Sparkassenbüchern

Der Vorstand der Sparkasse Oder-Spree hat die zu den nachstehend aufgeführten Konten ausgestellten Sparkassenbücher für kraftlos erklärt:

Kontonummer: 661 101 6765  
600 478 1663  
600 478 1965  
600 055 2775  
600 121 7678  
600 121 7775  
600 531 2489

BLZ: 170 550 50

Fürstenwalde-Spree, den 28. Juni 2005  
Sparkasse Oder-Spree

AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)



**KLEIST FORUM**

OPER | OPERETTE | SCHAUSPIEL | MUSICAL | BALLETT | KONZERT

# ABO | 2005/2006

/ COCKTAIL AM ABEND

/ MELANGE AM NACHMITTAG

/ MIX - ABONNEMENT

/ COCKTAIL AM ABEND | 7 aus 19 | Kleist Forum

- |    |    |        |       |   |
|----|----|--------|-------|---|
| 01 | Fr | 09.09. | 19:30 | <b>DIE VERKAUFTE BRAUT</b> – Komische Oper von Bedrich Smetana   Brandenburger Theater   * Saisonauffakt  |
| 02 | Sa | 24.09. | 19:30 | <b>JESUS CHRIST SUPERSTAR</b> – Rockoper von Andrew Lloyd Webber   Staatstheater Cottbus  |
| 03 | So | 23.10. | 19:30 | <b>DER ZERBROCHNE KRUG</b> – Heinrich von Kleist   Neue Bühne Senftenberg   * im Rahmen der Kleist Festtage 2005  |
| 04 | Sa | 29.10. | 19:30 | <b>DIE DREIROSCHENOPER</b> – von Bertolt Brecht, Musik: Kurt Weill   Hans Otto Theater Potsdam  |
| 05 | Sa | 12.11. | 19:30 | <b>CAVALLERIA RUSTICANA &amp; DER BAJAZZO (PAGLIACCI)</b> – Oper von Pietro Mascagni, Drama von Ruggero Leoncavallo   Staatstheater Cottbus   * in italienischer Sprache mit deutschen Übersetzer |
| 06 | Fr | 18.11. | 19:30 | <b>SU GEHT'S WEITER</b> – Schauspiel mit Musik in Fortsetzung von »Sonnenallee«   Uckermärkische Bühnen Schwedt   |
| 07 | Fr | 09.12. | 19:30 | <b>KÖNIGSKINDER</b> – Märchenoper von Engelbert Humperdinck   Staatstheater Cottbus   |
| 08 | Fr | 23.12. | 19:30 | <b>COPPELIA</b> – Ballett nach der Musik von Léo Delibes   Russische Ballettakademie Perm   |
| 09 | Sa | 28.01. | 19:30 | <b>MOZART: LICHT UND SCHATTEN</b> – Ballett nach der Musik von W. A. Mozart   Győr-Ballett   * 250. Geb. Mozart   |
| 10 | Sa | 18.02. | 19:30 | <b>MAUERKINDER</b> – Musical von Werner Karma, Musik: Arnold Fritsch (UA)   Uckermärkische Bühnen Schwedt   |
| 11 | Sa | 25.02. | 19:30 | <b>ORPHEUS IN DER UNTERWELT</b> – Operette von Peter Hacks, Musik: Jacques Offenbach   Hans Otto Theater & Kammerakademie Potsdam   |
| 12 | Fr | 03.03. | 19:30 | <b>ELLING</b> – Komödie von Ael Hellstenius   Uckermärkische Bühnen Schwedt   |
| 13 | Sa | 18.03. | 19:30 | <b>ANADEUS</b> – Schauspiel von Peter Shaffer / Hans Otto Theater Potsdam   * im Rahmen der Musikfesttage   |



- |    |    |        |       |   |
|----|----|--------|-------|---|
| 14 | Sa | 23.03. | 19:30 | <b>PREMIERE: DER KAUFMANN VON VENEZIG</b> – Komödie von William Shakespeare   Koproduktion Staatstheater Cottbus & Kleist Forum         |
| 15 | Sa | 08.04. | 19:30 | <b>DIE LUSTIGE WITWE</b> – Operette von Franz Lehár   Staatstheater Cottbus   * mit großem Umkleespektakel                              |
|    | Sa | 15.04. | 19:30 | <b>HEDDA GABLER</b> – Schauspiel von Henrik Ibsen   Hans Otto Theater Potsdam   |
| 16 | Sa | 20.05. | 19:30 | <b>MEIN FREUND BUNBURY</b> – Musical von Gert Neitschinski   Staatstheater Cottbus  |
| 17 | Sa | 27.06. | 19:30 | <b>LIVE IS LIFE II – THE BEST OF ALLES</b> – Revue von M. Beinemann, K. Simon, M. Rögner, U. Schroedter   Uckermärkische Bühnen Schwedt |
| 18 |    |        |       |   |
| 19 | Sa | 17.06. | 19:30 | <b>LINES LANGEN TAGES REISE IN DIE NACHT</b> – Schauspiel von Eugene O'Neill   Hans Otto Theater Potsdam   * mit Angelica Domitza       |



Bitte wählen Sie mindestens 7 Veranstaltungen aus! ABO-Preis für 7 Veranstaltungen: 98,- € / erm. 77,- €

# AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)

## / MELANGE AM NACHMITTAG | 7 aus 11 | Kleist Forum

20	So	11.09.	15:00	<b>DIE VERKAUFTE BRAUT</b> – Komische Oper von Bedrich Smetana   Brandenburger Theater
21	So	30.10.	16:00	<b>BALL IM SAVOY</b> – Operette von Paul Abraham   Operettentheater »Künstlerhaus« Budapest
22	So	13.11.	15:00	<b>CAVALLERIA RUSTICANA &amp; DER BAJAZZO (PAGLIACCI)</b> – Oper von Pietro Mascagni, Drama von Ruggiero Leoncavallo   Staatstheater Cottbus   * in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln
23	Sa	17.12.	17:00	<b>HÄNSEL UND GRETEL</b> – Märchenoper von Engelbert Humperdinck   Brandenburger Theater
24	Mo	26.12.	17:00	<b>DER NUSSKNACKER</b> – Tschaikowskys Ballettmusik mit Erzählung nach E. T. A. Hoffmann   Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt
25	So	15.01.	16:00	<b>DIE LUSTIGE WITWE</b> – Operette von Franz Lehár   Wiener Operetten Ensemble
26	So	26.02.	15:00	<b>ORPHEUS IN DER UNTERWELT</b> – Operette von J. Offenbach   Hans Otto Theater & Kammerakademie Potsdam
27	So	12.03.	17:00	<b>ASCHENBRÖDEL</b> – Ballett von Sergej Prokofjew (mit Orchester)   Staatstheater Cottbus
28	So	26.03.	15:00	<b>DER KAUFMANN VON VENEDIG</b> – Komödie von W. Shakespeare   Koprod. Staatstheater Cottbus & Kleist Forum
29	So	09.04.	15:00	<b>DIE LUSTIGE WITWE</b> – Operette von Franz Lehár   Staatstheater Cottbus   * mit großem Umfeldspektakel
30	So	21.05.	17:00	<b>MEIN FREUND BUNBURY</b> – Musical von Gert Natschinski   Staatstheater Cottbus

*Bitte wählen Sie mindestens 7 Veranstaltungen aus!*    **ABO-Preis für 7 Veranstaltungen: 98,- € / erm. 77,- €**



## / MIX - ABONNEMENT | 7 aus 42 | Kleist Forum u./o. Konzerthalle

31	Sa	17.09.	19:30	<b>ADAM UND EVA</b> – Komödie von Peter Hacks   Uckermärkische Bühnen Schwedt
32	Fr	23.09.	19:30	<b>JESUS CHRIST SUPERSTAR</b> – Rockoper von Andrew Lloyd Webber   Staatstheater Cottbus
33	So	30.10.	15:00	<b>BESWINGT IN DEN HERBST</b> – Landespolizei-Orchester Brandenburg / Ute Beckert (Sopran), Günter Gollasch (Klarinette)
34	Fr	04.11.	19:30	<b>HURVINEK, DER MÄUSESCHRECK</b> – Marionettentheater Prag für Erwachsene
35	So	13.11.	17:00	<b>EIN DEUTSCHES REQUIEM</b> – von Johannes Brahms   Singakademie Frankfurt (Oder), Sinfonieorchester der Pommerschen Philharmonie Bydgoszcz
36	So	20.11.	16:00	<b>SCHNEEWITTCHEN</b> – Ballett für Kinder   Staatstheater Cottbus
37	Sa	10.12.	19:30	<b>WEIHNACHTSKONZERT</b> – Respighi: Weihnachtskantate, Händel: Der Messias (Auszüge)   Singakademie Frankfurt (Oder), Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt
38	Fr	06.01.	20:00	<b>GUNTER GABRIEL &amp; NASHVILLE THREE: »GABRIEL HAUTNAH«</b> – Country-Clubkonzert
39	Sa	14.01.	19:30	<b>TOP SECRET</b> – Eine magisch-mysteriöse Tour durch die schönsten Beatles-Songs   Uckermärkische Bühnen Schwedt
40	Do	09.02.	19:30	<b>HERR HOLM – JUBILÄUM</b> – Die Klassiker aus 10 Jahren Kabarett mit Dirk Bielefeld
41	Mi	29.03.	20:00	<b>FILM IN CONCERT: »THE CIRCUS« &amp; »THE IDLE CLASS«</b> – Chaplin-Stummfilme und Live-Musik   Koproduktion Kleist Forum & Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt
42	Fr	26.05.	19:30	<b>LIVE IS LIFE II – THE BEST OF ALLES</b> – Revue von M. Beinemann, R. Simon, M. Rögnér, U. Schroedter   Uckermärkische Bühnen Schwedt

*Bitte wählen Sie mindestens 7 Veranstaltungen aus den Nummern 1 bis 42!*    **MIX-ABO-Preis für 7 Veranstaltungen: 108,50 € / erm. 87,50 €**



AMTSBLATT FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)

**BITTE BEACHTEN SIE:**



Ihre ABO-Bestellungen nehmen wir ab sofort **bis zum 30. September 2005** entgegen. Abo-Inhaber sichern wir ihre festen Plätze aus der laufenden Saison **bis zum 30. Juli 2005**.

Entsprechend der Reihenfolge der eingegangenen Bestellungen werden wir für Sie die bestmögliche Platzierung im Parkett vornehmen. Besondere Wünsche nehmen wir gern entgegen.

Abholung und Verkauf der bestellten Abonnements:

**ab 16. August 2005** an der Kasse im Kleist Forum.

Dienstag – Freitag: 12.00 – 18.00 / Samstag 10.00 – 13.00

Tel.: 0335/4010 120, Fax: 0335/4010 145, e-mail: ticket@mvv-ffo.de

Messe und Veranstaltungs GmbH, Platz der Einheit 1, 15230 Frankfurt (Oder)

www.mvv-ffo.de

**/ ABO-BESTELLKARTE**



**/ COCKTAIL AM ABEND | 7 aus 19 \***

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10

11 12 13 14 15 16 17 18 19

**/ MELANGE AM NACHMITTAG | 7 aus 11 \***

20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

\* Bitte gewünschte Veranstaltungsnummern ankreuzen!

**/ Mix-Abonnement – 7 aus 42 \*\***

\_\_\_\_\_

\*\* Bitte gewünschte Veranstaltungsnummern eintragen!

Bitte  
markieren  dann  
entschieden

Bitte  
markieren  dann  
entschieden

Bitte  
markieren  dann  
entschieden

Name

Vorname

Straße

Postleitzahl

Wohnort

Telefon-Nr.

Ich / wir bestelle / n das / die umseitig gewünschte / n Abo / s.

Datum

Unterschrift (rechtsverbindlich)

Antwort

**ABO | 2005/2006**

Messe und Veranstaltungs GmbH

Frankfurt (Oder)

Platz der Einheit 1

15230 Frankfurt (Oder)